



**DECLARATION by APPLICANT: अप्पेलेंट द्वारा दीक्षित पत्र:**

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
- 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.

- 1) मैं घोषणा करता हूँ कि इस प्रकाश में दिये गये सभी विवरण ऐसे जानकारी के अनुसार सच्च एवं सही हैं: परन्तु आई विवरण एवं कामना असाधारण बातें भी हैं जो मेरी सहायता वित्तीय की तरफ सकती हैं।
- 2) मैं द्वारा जी सहायता की "कोशिका फाउंडेशन", से जीते जा रही है, उसका उद्देश्य उसी उद्देश्य की दृष्टि के द्वारा जानी, जो इस प्रकाश में भल नहीं है।
- 3) मैं पुष्ट करता हूँ कि जिस सहायता देने वाले प्राप्ति की गई है, उस तरीके जी अविवाद या अवकाश दिलाता जब उसकी वित्तीय कार्यतात्मकता से न हो तिथे कैसे है और वह भी भविष्य में रहेगा।

**AGREEMENT by APPLICANT (अप्पेलेंट द्वारा करार):**

1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.

2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.

1) इस प्रकाश पर अलोक हमशर्मा या अंगूठे की जात लगाकर, मैं (अप्पेलेंट) अपनी सहमति को पुष्ट करता हूँ कि "कोशिका फाउंडेशन जी उक्तके नवीनीयों" को अधिकृत करता हूँ कि मैं यह नाम, पता, जीते और जो विवरण इस प्रकाश में दीखते हैं, उसे "कोशिका" एवं नवीनी, दान, जानकारी दूसरे उद्देश्य से जुड़ी विविधियों और उत्तराधिकारों के द्वारा दिखते ही प्रख्यात यथावत में प्रसारित करने के लिए अधिकृत है: मेरे प्रत्यक्ष का विवरण यों इसका केंद्र सहायता या वाद से कानून के लिए "कोशिका फाउंडेशन" व नवीनी अधिकृत है।

2) मैं (अप्पेलेंट) इस वाद से सहमत हूँ कि मैं यह नाम, पता, जीते और विवरण जो जिस सहायता के उद्देश्य से दीखते हैं मुझे सहा: सहायता का लकार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उक्तके नवीनीयों का विविध अंतिम और बद्धतापूर्ण होगा।

**APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:**

अप्पेलेंट के हस्ताक्षर पर अंगूठे का विषय

**AGREEMENT by HOSPITAL (हस्ताक्षर द्वारा करार):**

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves it's right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.

2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & it's outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इसी प्रकाश, हस्ताक्षर की ओर से सहमती/जीते को "कोशिका फाउंडेशन" से विविध सहायता देने विवरण की जाती है, जिसे हम (हस्ताक्षर) निम्न प्रकार से यथा व स्थीरतर करते हैं:

1) यह हिंदू तरीकों वर्तन व ही धर्मिय में विविध सहायता की जीते गैर सहायता संस्थान या जीवी अन्य सहायता से बहु उत्तराधिकारों में सही या तो नहीं है, जैसे कि हमारे "कोशिका फाउंडेशन" से विविधियोंकी उत्तराधिकारी उत्तर के साथ में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा यात्रा होने की है: परन्तु "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा यात्रा की जीते गैर सहायता संस्थान या जीवी अन्य सहायता से सहायता लेने का अधिकारा सुनिश्चित रखता है। इस पुष्ट में यथा कहा जाता है कि अस्पताल द्वितीय यात्रा यात्रा योग्याधिकारी के द्वारा दी जानी जानी चाहिए।

2. "कोशिका फाउंडेशन" से जीते गैर सहायता के बाहर यथावत द्वारा दी जानी जानी चाहिए और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई दावा नहीं है। इसीलिए हस्ताक्षर में योग्याधिकारी के हत्तेवाला मुख्य वर्तन जीते गैर सहायता की ओरी और "कोशिका" को कोई नूतनिका या विवरणीय इस सम्बन्ध में नहीं होती।

**RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE**

स्वीकृति के लिए संस्कृति

Date of Surgery अंगूठे की तारीख  27/6/18	 DR. WANGCHUK LHOIMA Consultant (Name of Dr. & Regn. No. with Stamp) 1/3 द्वारा दी गयी हस्ताक्षर व अंगूठे का दर्शक दर्शक नाम	 TANU JOSHI Managing Director (Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory) 1/51, Sector 10, Chandigarh - 160017 Punjab - Haryana - Himachal Pradesh State Capital
---	--	---

**FOR INTERNAL USE of KOSHICA FOUNDATION**

अन्तर्राजीक उपयोग हेतु

SIGNATURE of TRUSTEE 1 नवीनी हस्ताक्षर 1  	SIGNATURE of TRUSTEE 2 नवीनी हस्ताक्षर 2  
---	---